



Bem-vindo

Welcome



Bem-vindo . Welcome

Seja muito bem-vindo à Gran Cruz House !
Esperamos que desfrute da sua estadia nesta Casa acolhedora,
pensada exclusivamente para si, no coração do bairro
mais icónico do Porto.

Welcome to the Gran Cruz House !
We hope you enjoy your stay in this House, thought
exclusively for you, in the heart of the most
iconic neighbourhood of Porto.

Para si . For you

Temos o prazer de lhe oferecer uma garrafa de vinho **Porto Cruz**,
para acompanhar a sua estadia. Tê-la-á encontrado sobre a mesa ou
dentro da **Cave de Vinhos** do seu quarto. Se desejar, pode trocá-la
na recepção por outro vinho que mais lhe agrade.

E no caso de se perder no tempo, temos ainda à sua disposição
uma **Caixa de Iguarias** especial.

Para mais informações por favor contacte a recepção.

We are pleased to offer you a bottle of **Porto Cruz**, to accompany your
stay. You can find it in the **Wine Cellar** of your room. You can
exchange it for another wine of your preference, if you so desire.

In case you get lost in time, we also have at your disposal
a very special **Delicacy Box**.

For further information please contact the reception desk.

Para lhe oferecer todo o conforto na sua estadia, temos ao seu dispor os seguintes serviços:

To offer you all the comfort during your stay, we have at your disposal the following services:



Recepção . Reception

Localizada no Piso 0, oferecemos um serviço personalizado que funciona das 7h30 às 24h, todos os dias da semana, fins de semana e feriados (excepto o dia 25 de Dezembro e o dia 1 de Janeiro).

Located on Floor 0, we offer a customized service, from 7:30 am to midnight, every day of the week, including weekends and holidays (except the 25th of December and 1st of January).

- Check-in** Entre as 14:30h até as 19:30h. Caso pretenda fazer um early check-in, consulte a recepção.
From 2:30 pm to 7:30 pm. In case you want to do an early check-in, please contact the reception desk.
- Check-out** Até às 11:30h. Caso pretenda fazer um check-out tardio, consulte a recepção.
Until 11:30 am. In case you want to do a late check-out, please contact the reception desk.
- Bagagem Luggage** Dispomos de um lugar seguro para guardar a sua bagagem, se necessário. Por favor contacte a recepção. We have a safe place to keep your luggage, if necessary. Please contact the reception desk.
- Wine Bar & Boutique** Disponível durante as horas de funcionamento da recepção. Aqui encontrará uma seleção dos nossos melhores produtos. Available during the reception working hours. Here you will find a selection of our finest products.



Quartos . Rooms

Do Piso 3 ao 6. Todos os quartos estão equipados com:
From the 3rd to the 6th Floor. All the rooms have:

Ar-Condicionado
Air Conditioning

O termostato independente, à entrada do seu quarto, permite-lhe regular a temperatura ambiente ao seu gosto. The independent thermostat, at the entrance of your room, allows you to regulate the room temperature as you please.

Televisão
TV

Incorporada no espelho principal do quarto. Com acesso a 200 canais, personalizáveis ao seu idioma. Incorporated into the main mirror of your room. With access to 200 channels, customizable according to your language.

Telefone
Phone

Para contactar a receção marque **100**. Para o exterior marque **0** seguido do número desejado. Em caso de emergência marcar: **112**. To contact the reception please dial **100**. To make a call to an exterior number please dial **0** prior to the number's extension. In case of emergency call **112**.

Internet

O acesso à internet é gratuito em todas as áreas da Casa através de Wi-Fi. O username e password serão fornecidos no momento do check-in. Access to the Internet is free in all areas of the House via Wi-Fi. Username and password will be given to you when you check in.

Cofre
Safe box

Disponível no armário do seu quarto. Com sistema de código atribuído por si, aqui pode manter todos os seus valores em segurança. Available inside your bedroom closet. With a secret code set by you, here you can keep all your valuables safe.

Secador
Hair dryer

À disposição na casa de banho do seu quarto. At your disposal in your bathroom.



Restaurante

RESTAURANTE
CASARIO

RIBEIRA  PORTO

Localizado no Piso 2. Aqui os Chefes José Guedes e Miguel Castro e Silva prometem experiências inesquecíveis em torno da gastronomia portuguesa e dos vinhos do Douro e do Porto.

Located on Floor 2. Our Chefs José Guedes and Miguel Castro e Silva promise to offer unforgettable experiences showcasing Portuguese gastronomy along with Port and Douro wines.

Pequeno Almoço . Breakfast

Todos os dias das 8h às 10h30
Everyday from 8 am to 10:30 am

Almoço . Lunch

De Terça-feira a Domingo, das 12h30 às 15h
Tuesday to Sunday, from 12:30 pm to 3 pm

Jantar . Dinner

De Terça-feira a Sábado, das 19h às 22h
Tuesday to Saturday, from 7 pm to 10 pm

O Pequeno Almoço está incluído na sua estadia.
Caso deseje também almoçar ou jantar connosco, por favor faça reserva antecipadamente na receção.

Breakfast is included in your stay.
In case you also wish to have dinner or lunch with us, please make sure to book ahead at the reception desk.



Utilidades . Utilities

Berço Crib	Solicite na receção caso não o tenha feito no momento da reserva. Please ask the reception in case you haven't done so in your booking.
Primeiros Socorros First Aid	Disponemos de um kit de primeiros socorros na receção, assim como indicações de farmácias próximas. We have a first-aid kit available at the reception desk, as well as directions to the closest pharmacies.
Perdidos e Achados Lost and Found	Em caso de necessidade, por favor consulte a receção. In case of need, please contact the reception desk.
Adaptadores e carregadores Adaptors and chargers	Adaptadores de tomadas e carregadores disponíveis mediante pedido na receção. Plug adaptors and chargers available at the reception upon request.
Ferro e Tábua de Passar Iron and Ironing Board	Em caso de necessidade, por favor consulte a receção. In case of need, please contact the reception desk.
Serviço de Limpeza Cleaning Service	Para qualquer serviço adicional ao habitual, por favor contacte a receção. If you need any other attendance beyond our regular services, please contact the reception desk.
Lavandaria e Engomadoria Laundry and Ironing	Serviço expresso de lavandaria disponível, exceto aos fins de semana e feriados. Por favor contacte a receção. Express laundry service is available except for weekends and holidays. Please contact the reception desk.



Segurança . Security

Videovigilância **Video** **Surveillance**

Para sua segurança, todas as zonas públicas estão equipadas com um sistema de videovigilância. For your safety, all public areas are equipped with a video surveillance system.

Emergência **Emergency**

Consulte o plano de emergência junto à porta do seu quarto, para a eventualidade de soar o alarme. Please read the emergency instructions on your bedroom door, in case the alarm is activated.

Incêndios **Fires**

Todo o edifício está equipado com detetores de fumo e incêndio e equipamento de desenfumagem. No caso do alarme ser acionado o elevador deixará de funcionar e regressará automaticamente ao Piso 0. Nesta eventualidade, por favor evacue o edifício imediatamente e dirija-se ao ponto de encontro exterior. A nossa equipa está preparada para lidar com estas situações. Não hesite em colocar qualquer questão. All the building is equipped with smoke and fire detectors and smoke extractors. In case the alarm is activated, the elevator will automatically return to Floor 0 and cease functioning. In this case, please vacate the building immediately and wait outside at the muster point. Our staff are trained and will manage the incident properly. If you have any queries, do not hesitate to speak to a member of staff.

Fumadores **Smokers**

Não é permitido fumar. Garanta que esta norma é cumprida uma vez que os detetores de incêndio são sensíveis. It is not allowed to smoke indoors. Please do not smoke, the fire detectors are very sensitive and will be activated.



Transportes . Transports

Táxi **Taxi**

Para um maior conforto, solicite o contacto directo na receção. For your greater comfort please ask the reception for the direct contact.

Comboio **Train**

A histórica Estação de São Bento localiza-se na Praça Almeida Garrett, a 750 m da Gran Cruz House. The historic São Bento Railway Station, is located in Praça Almeida Garrett, 750 m away from Gran Cruz House.

Metro

A estação de Metro de São Bento, fica próxima da Estação de Comboios, a 700 m da Gran Cruz House. The São Bento metro station, close to the Railway Station, is 700 m away from the Gran Cruz House.

Aeroporto **Airport**

O Aeroporto Francisco Sá Carneiro fica a 20km. Recomendamos que considere uma hora de deslocação até lá. Mais informações na receção. The Francisco Sá Carneiro Airport is 20 km away. Allow one hour to get to the airport. Further information at the reception desk.



Instituições . Institutions

Hospital **Hospital**

O Centro Hospitalar do Porto, localiza-se no Largo Professor Abel Salazar, a cerca de 2,6 km da Gran Cruz House. The Porto Hospital Center is located in Largo Professor Abel Salazar, within 2,6 km of the Gran Cruz House.

Polícia **Police**

A 9ª Esquadra (Infante), localiza-se na Praça Infante D. Henrique, a cerca de 400 m. The 9th Police Station is located on Praça Infante D. Henrique, within 400 m of the Gran Cruz House.

Farmácia **Pharmacy**

A farmácia mais próxima, Farmácia Parente, localiza-se na Rua das Flores, 114, a cerca de 500 m da Gran Cruz House. The closest Pharmacy, Farmácia Parente, is located on Rua das Flores 114, only 500 m away from the Gran Cruz House.



Mapas
Maps

Serviços . Services

Solicite-os por favor na recepção.
Please ask for them at the reception desk.

Tours e Agenda
Cultural
Tours &
Cultural Agenda

Solicite na recepção informações sobre pontos de interesse e atividades a decorrer na cidade ou região. Ask at the reception desk for information about points of interest and activities taking place in the city or region.

Jornais
Newspapers

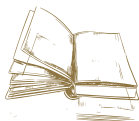
Fazemos a compra por si de jornais nacionais e internacionais disponíveis nas bancas, a pedido na recepção. We can buy most national and international newspapers upon request. If you wish us to do so, please ask at the reception desk.

Cópias/Impressão
Copies / Printing

Em caso de necessidade, oferecemos este serviço sem custos adicionais. Por favor consulte a recepção. We offer this service with no additional cost, if you need it. Please contact the reception desk.

Correio
Post

A recepção poderá facilitar este serviço, indicando-lhe as diferentes tarifas postais e enviando as suas cartas ou encomendas. Reception will gladly make this easier for you, informing about fares and posting your letters and packages upon request.



A Sua Opinião . Your Opinion

Com vista a continuar a melhorar os nossos serviços, a Gran Cruz House dispõe de **Livro de Reclamações**. Se necessitar, por favor solicite-o na recepção.

With the purpose of continuously improving our services, Gran Cruz House has a **Complaints Book**. If necessary, please ask the reception desk.

E para guardar recordações de quem nos visita, temos também um **Livro de Memórias**. Se quiser deixar-nos alguma mensagem, por favor solicite-o também na recepção.

And to remind us of the kind guests that have stayed with us, we also have a **Memories Book**. If you wish to leave us a message, please ask for it in the reception desk.

Obrigado por ficar connosco

Thank you for staying with us

